

Versta iš: Amanda Noll, Howard McWilliam,
I Need My Monster, Flashlight Press,
New York, 2009

ISBN 978-9986-39-968-1

Lietuvišką leidimą apipavidalino
Deimantė Rybakovienė,
Dalia Kavaliūnaitė

Published by arrangement with Rights People,
London

Copyright © 2009 by Flashlight Press


© Nijolė Regina Chijienienė, vertimas į lietuvių
kalbą, 2017

© Lietuvos rašytojų sąjungos leidykla, 2017

Išleido Lietuvos rašytojų sąjungos leidykla,
K. Sirvydo g. 6, LT-01101 Vilnius
www.rsleidykla.lt
info@rsleidykla.lt

Tiražas 2 000 egz.

Spausdino UAB BALTO print,
Utenos 41a, LT-08217 Vilnius



Šį vakarą ieškodamas
po lova savo baubo radau
štai tokį raštelį:

Išėjau žvejoti.
Grišiu
po savaitės.
- Geibas

Ką daryti?
Man reikia, kad po lova būtų baubas.
Kaip aš dabar užmigsiu, jeigu mano
baubas išėjo?

Migdžiausi kaip išmanydamas, nors be Geibo
sekėsi sunkiai.



Man trūko jo švokštimo.



Švilpimo pro nosį.

Nekirptų nagų skrebesio.



Kaip aš išvis užmigsiu, jei esu įpratęs girdėti
kraupius Geibo krebždesius, matyti, kaip dryksta jo žali
baubiški maurai?



Tik tuščiai
stengiuosi.
Geibo nebus
visą savaitę,
o aš be baubo
negaliu.





Tyliai išlipau iš lovos, kad tėvai neišgirstų.
(Suaugusieji turi keistą supratimą apie baubus,
gyvenančius po lovomis.)

Pabeldžiau į grindis ir greitai šmurkštelėjau
atgal į lovą po antklode.

Guliu plakančia širdimi ir laukiu.
Ar pasirodys kitas baubas?
Koks jis bus?
Ar jo knarkimo bus taip pat smagu
klausytis kaip Geibo?